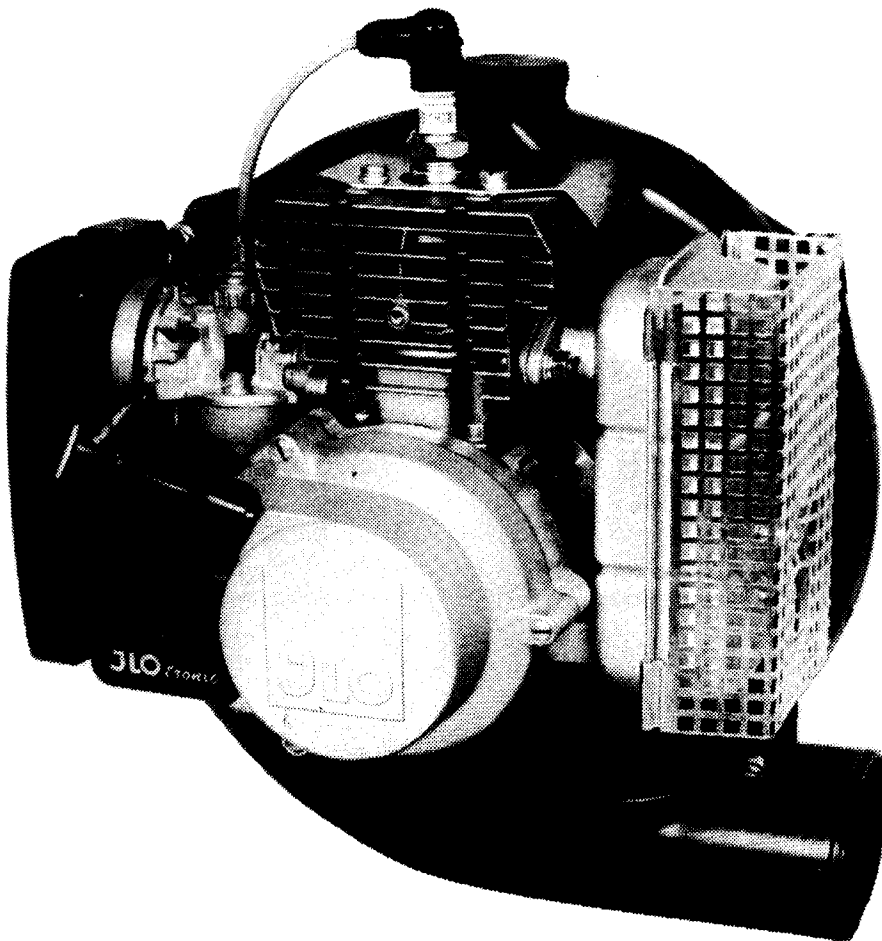


JLO

SP80

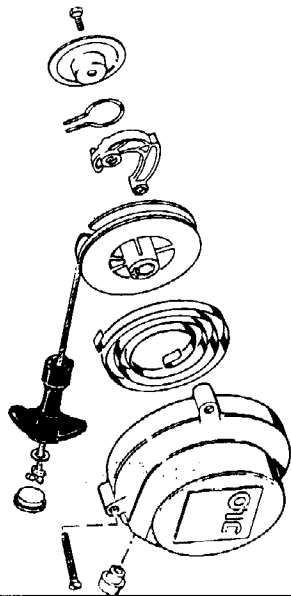
**Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos**

3/85

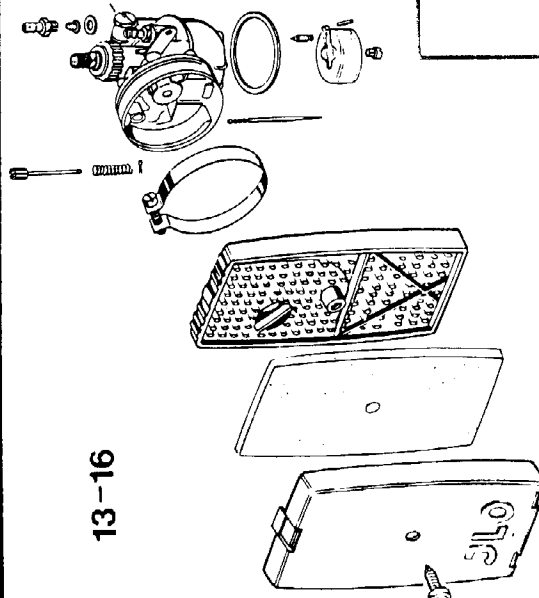


002.80.080.000

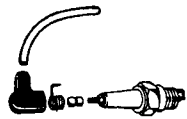
17-18



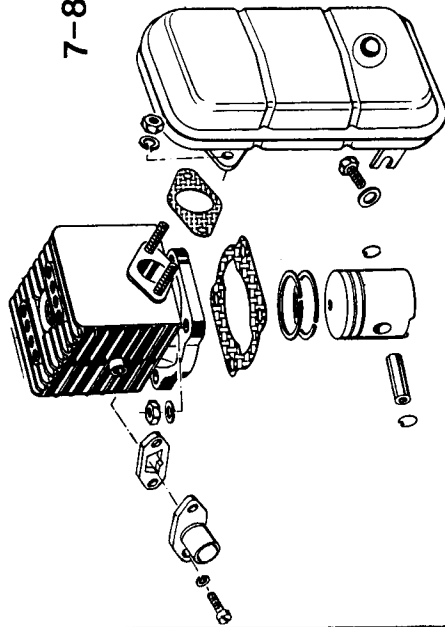
13-16



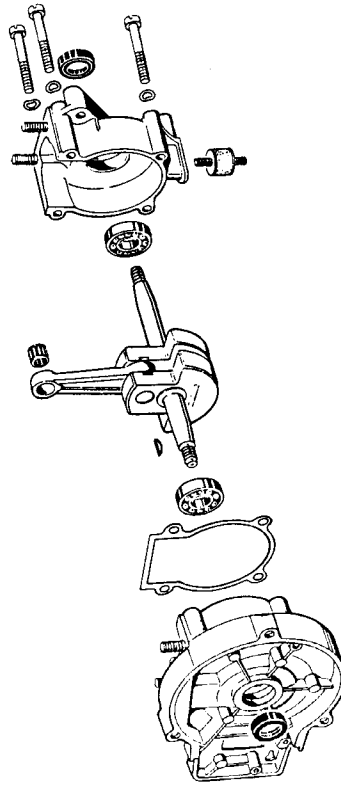
9-10



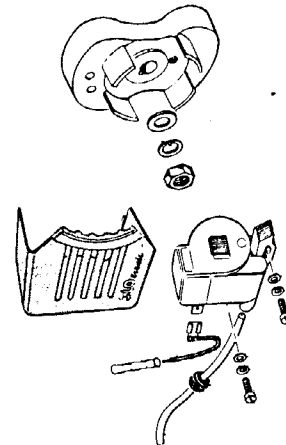
7-8



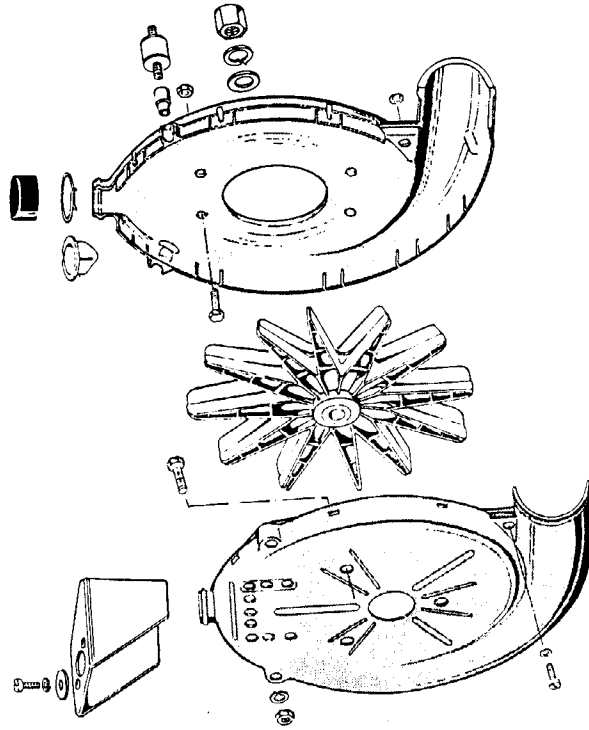
5-6



9-10



11-12



INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Technische Hinweise	1-4
Kurbelgehäuse, Kurbelwelle	5-6
Kolben, Zylinder, Auspufftopf	7-8
Elektrisches Zubehör	9-10
Lüfter	11-12
Vergaser	13-14
Kraftstoffbehälter, Luftfilter	15-16
Reversierstarter	17-18
Reparatursätze	19-20

INDEX

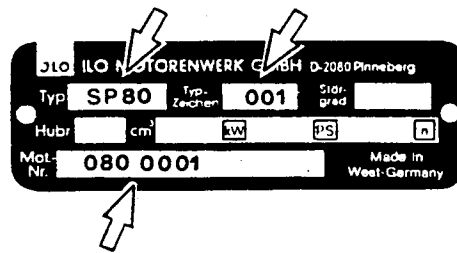
	Page
Technical information	1-4
Crankcase, crankshaft	5-6
Piston, cylinder, exhaust	7-8
Electrical equipment	9-10
Fan	11-12
Carburettor	13-14
Fuel tank, air filter	15-16
Recoil starter	17-18
Repair kits	19-20

CONTENU

	Page
Informations techniques	1-4
Carter, vilebrequin	5-6
Piston, cylindre, échappement	7-8
Équipement électrique	9-10
Ventilateur	11-12
Carburateur	13-14
Réservoir, filtre à air	15-16
Lanceur à rappel	17-18
Jeux de réparation	19-20

INDICE

	Página
Informaciones técnicas	1-4
Carter del cigüeñal, cigüeñal	5-6
Pistón, cilindro, silencioso	7-8
Equipo eléctrico	9-10
Ventilador	11-12
Carburador	13-14
Depósito de gasolina, filtro de aire	15-16
Arranque reversible	17-18
Juegos de repuestos	19-20



Bei Bestellungen bitte folgende Punkte beachten:

1. Bitte Motortyp, Motornummer und Typzeichen (Ausführungsnummer) angeben.
2. Jedes Teil ist abgebildet und mit einer Bildnummer versehen. Bitte Nummer des Ersatzteiles, nicht die Bildnummer, ausserdem die gewünschte Anzahl und die Bezeichnung angeben. (Im Zweifelsfalle das defekte Teil als Muster einsenden. Es wird verschrottet, wenn Rückgabe nicht ausdrücklich verlangt wird.)
3. Mit einem * versehene Teile sind Verschleissteile und stets zu bevorraten.
4. Falls in der Teilliste (rechte Textseiten) neben einer Bildnummer Buchstaben erscheinen, weisen diese darauf hin, dass die Teile in der Abbildung gleich, jedoch in der Ausführung unterschiedlich sind. Auf die Unterschiede ist in der Reihe "Abmessungen - Hinweise" bzw. durch Fussnoten hingewiesen.
5. Kompletteile haben nicht immer eine eigene Bildnummer. Die zu einem Kompletteil gehörenden Einzelteile sind dann durch Angabe der entsprechenden Einzelteil-Bild-Nummern aufgeführt. Die hinter der Bestellnummer in Klammern aufgeführten Bild-Nr. werden stets mitgeliefert.

When ordering spare parts please note the following:

- 1) Please state engine model, engine serial no. and engine specification.
- 2) Each part is illustrated, and bears a figure number. When ordering please give the order No., not the fig. No., and also indicate quantity as well as the description. (In case of doubt, we suggest that you return the defective parts as a sample for identification. If you do not expressly ask for the part to be sent back, it will be scrapped.)
- 3) Parts marked with a * are wear parts, and should always be stocked.
- 4) If on the order No. page (right side) a letter is added to the figure No., note that picture for similar parts of different configurations may be the same. Details on the difference can be found under "Dimensions - General Hints" respectively in the foot notes.
- 5) Complete parts do not always have their own fig.No. The component parts making the complete parts are then indicated by the corresponding component part fig.Nos. The parts in brackets behind the order No. are always supplied.

Pour toute commande prière d'observer les points suivants:

- 1) Prière d'indiquer type, numéro de série et numéro d'exécution du moteur.
- 2) Chaque pièce est illustrée et munie d'un numéro de gravure. Prière de donner la désignation, la quantité et le numéro de commande (qui n'est pas le numéro de gravure) de la pièce désirée. En cas de doute, envoyer la pièce défectueuse à titre de modèle. Celle-ci sera mise au rebut si l'on ne désire pas expressément de la récupérer.
- 3) Pièces munies d'un * sont des pièces d'usure et elles sont à approvisionner.
- 4) Au cas où, sur la page contenant les numéros de commande (côté droite), le no de grav. est muni d'une lettre, notez qu'il n'y a qu'une gravure pour des pièces similaires de différentes configurations. Les différences sont indiquées sous "Mesures - Indications" ou bien par des notes explicatives au bas des pages.
- 5) Au cas où une pièce composée n'est pas repérée sur l'illustration, il convient de commander les pièces détachées qui la composent. Les pièces mentionnées entre parenthèse derrière le numéro de commande sont toujours livrées.

Al hacer los pedidos de repuestos es necesario observar los siguientes puntos:

- 1) Favor indicar modelo, no. de serie y no. de ejecución del motor.
- 2) Cada pieza tiene un número en la ilustración. Indicar el número de la pieza, denominación de la misma y la cantidad. No mencionar el número de la ilustración. Si no pueden indicarnos exactamente el número de la pieza, enviennos la pieza averiada, la que no devolveremos si no lo solicitan expresamente.
- 3) Los números de la piezas con * son piezas de desgaste que deberían tenerse en stock.
- 4) En caso de que en la lista de piezas (hajo derecha) aparezcan letras al lado de un no. de ilustración, estas letras indican de que las piezas están iguales en la ilustración pero diferentes en lo tocante a la configuración técnica. Estas diferencias están comentados bajo "Dimensiones - Indicaciones", al pie de la respectiva hoja.
- 5) Piezas compuestas por varias unidades no tienen siempre ilustraciones. Se indican las mismas mediante ilustraciones de las varias unidades. Las piezas que se indican en parentesis están incluidas en los envios.

HINWEISE FÜR DIE BEHANDLUNG DES JLO MOTORS BEI LÄNGERER AUSSERBETRIEBSETZUNG

Zur Vermeidung von Korrosionsschäden

Soll der Motor für längere Zeit stillgesetzt werden, z.B. über den Winter, reicht der normale Korrosionsschutz durch das dem Kraftstoff beigemischte Zweitakt-Motorenöl nicht aus. Wir empfehlen, den Motor in der nachstehend beschriebenen Weise zu konservieren:

1. Dem Kraftstoff-Ölgemisch wird beim letzten Lauf vor der Stilllegung

JLO CORROLITE M

Bestellnummer 002.75.001.000

in einer Konzentration von mindestens 5% vom Kraftstoff-Ölgemisch zugesetzt und kräftig eingemischt.
Z.B.: 50 cm³ JLO CORROLITE M = eine Flaschenfüllung auf 1 l Gemisch.

2. Mit dieser Mischung den Motor ca. 10 min im unteren Drehzahlbereich laufen lassen.
3. Kraftstoffhahn schließen und Vergaser leerlaufen lassen oder aber nach Abstellen des Motors den Kraftstoff aus dem Vergaser ablassen.
4. Motor äußerlich gut reinigen und rostgefährdete Teile ebenfalls mit JLO CORROLITE M einpinseln oder absprühen.
5. Motor bzw. Aggregat in geschütztem, trockenem Raum lagern und mit einer Plane abdecken.

Bei erneuter Inbetriebnahme wird sich der Motor für diese aufmerksame Behandlung dankbar zeigen. Nach äußerlicher Säuberung, Reinigung der Zündkerze und vorschriftsmäßiger Betankung wird er immer zuverlässig seine Pflicht erfüllen.

Ist eine Außerbetriebnahme über 9 Monate hinaus vorgesehen, ca. 5-10 cm³ JLO CORROLITE M durch die Zündkerzenbohrung einfüllen und Motor über den Starter kräftig durchziehen. Zündkerzenbohrung verschließen.

INDICATIONS FOR THE TREATMENT OF JLO ENGINES WHEN BEING PUT OUT OF OPERATION FOR A LONGER PERIOD

To prevent damages caused by corrosion:

If the engine is taken out of operation for a longer period, for example during the winter, the normal protection against corrosion provided by the two-stroke engine oil added to the fuel will not be sufficient. We recommend to preserve the engine in the following manner:

1. Add

JLO CORROLITE M

Order No. 002.75.001.000

to the fuel-oil mixture when running the engine the last time before shutdown. The quantity added should amount to at least 5% of the mixture, e.g. 50 cc of JLO CORROLITE M (one bottle) to 1 l of fuel.

2. Run the engine with this mixture for about 10 min in the lower speed range.
3. Close fuel tap and let the carburettor run empty or drain the fuel from the carburettor after the engine has been stopped.
4. Clean the outside of the engine carefully and spray or cover it with JLO CORROLITE M where rust is likely to form.
5. Store the engine or the machine in a safe, dry place and cover it with a canvas.

When the engine is put to operation again, it will work as reliable as before, after the engine and the spark plug have been cleaned and correctly refueled.

In case the engine is put out of operation for more than 9 months, fill 5-10 cc JLO CORROLITE M through the spark plug hole and crank the engine. Close spark plug hole.

INDICATIONS POUR LE TRAITEMENT D'UN MOTEUR JLO METTRE HORS A SERVICE PENDANT UNE PERIODE PLUS LONGUE

Pour éviter les dégâts provoqués par la corrosion:

Si le moteur est mis hors de service pendant une période plus longue, par exemple pendant l'hiver, la protection de métaux par l'huile de moteur mélangée au carburant ne suffit pas. Nous recommandons à conserver le moteur comme suit:

1. Ajouter lors de la dernière marche du moteur avant l'arrêt

JLO CORROLITE M

No. de commande 002.75.001.000

au mélange au pourcentage de 5% dans le mélange. Par exemple 50 cc JLO Corrolite M = 1 bouteille sur 1 litre de mélange.

2. Faire marcher le moteur avec ce mélange au moins pendant 10 minutes à basse vitesse.
3. Fermer le robinet d'essence, le moteur marchant jusqu'à ce que le carburateur soit vide ou bien faire le vidange du carburateur après l'arrêt du moteur.
4. Nettoyer le moteur extérieurement et couvrir les parties exposées à la corrosion par JLO Corrolite M avec pinceau ou pulvérisateur.
5. Déposer le moteur resp. l'agrégat à une place bien protégée et sèche en le couvrant par une bâche.

Après avoir remis en marche le moteur celui travaillera sûrement après le nettoyage du moteur et de la bougie et le remplissage du réservoir.

Si le moteur doit être mis hors de service pendant plus de 9 mois veuillez remplir l'alésage du bougie avec environ 5-10 cc d' JLO Corrolite et entraîner le moteur. Fermer l'alésage.

INDICACIONES PARA EL TRATAMIENTO DE LOS MOTORES JLO CUANDO ESTAN PUESTOS FUERA DE SERVICIO DURANTE UN LARGO PERIODO

Para evitar daños causados por la corrosión:

Si el motor está puesto fuera de servicio durante un largo rato, por ejemplo en invierno, la protección anticorrosiva por medio del aceite añadido al carburante, no es suficiente. Recomendamos de conservar el motor en la forma que sigue:

1. Añadir una cantidad del 5 por ciento de

JLO CORROLITE M

Núm. de pedido 002.75.001.000

a la mezcla de carburante y aceite durante la última marcha del motor antes de ponerlo fuera de servicio; por ejemplo 50 cc de JLO Corrolite M = una botella sobre un litro de carburante.

2. Dejar marchar el motor con esta mezcla por lo menos 10 minutos a baja velocidad.
3. Cerrar la llave de paso de gasolina y dejar marchar el motor hasta que el carburador quede vacío o vaciar el carburador una vez que el motor ha sido parado.
4. Limpiar el motor bien de fuera y cubrir las piezas especialmente expuestas a la corrosión también con JLO CORROLITE M con pincel o pulverizador.

в. Держать мотор в таком месте, где он будет хорошо защищен от коррозии, в сухом и теплом месте, и накрыть его тентом.

un lugar bien seco y preservarlo y cubrirlo con un toldo.

Después de haber limpiado el motor por fuera y la bujía de encendido, trabajará fielmente una vez que el depósito de carburante haya sido llenado correctamente.

Si el motor está puesto fuera de servicio por 9 meses y más, envasar aproximadamente 5-10 cc de JLO Corrolite M al taladro de la bujía, hacer girar el motor y tapar el taladro.

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques Techniques / Datos Técnicos

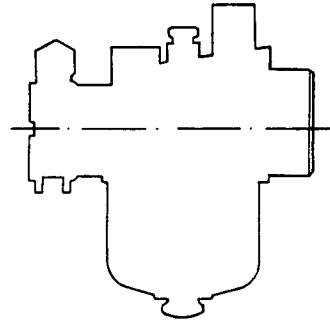
Typ/Type/Tipo	SP 80	
Hubraum Piston displacement Cylindrée Cilindrada	58 cm ³	
Hub Stroke Course Carrera del émbolo	40 mm	
Bohrung Bore Alésage Dia. interior del cilindro	43 mm	
Zünderart Ignition system Système d'allumage Sistema de encendido	Kontaktlose elektronische Zündanlage Capacitor discharge - breakerless Système d'allumage électronique sans contacts Sistema de encendido electrónico, sin contactos	
Vorzündung vor o.T. Ignition timing BTDC Point d'allumage avant P.M.H. Momento de encendido antes del P.M.S.	nicht einstellbar not adjustable non-adjustable no ajustable	
Luftspalt Polrad Air gap magnetic flywheel Intervalle rotor Rendija de aire rueda polar	0,25 - 0,35 mm	
Zündkerze Spark plug Bougie Bujía	CHAMPION L 81/L 82C/ BOSCH W 4 AC	
Kerzengewinde Spark plug thread Filétage de la bougie Rosca de bujía	M 14x1,25 - 12,7 mm lang/long/longueur/largo	
Elektrodenabstand Spark plug gap Ecartement des électrodes Distancia entre los electrodos	0,4 - 0,5 mm	
Kraftstoffgemisch Mixture ratio Proportion du mélange Relación de mezcla	25 : 1 (4 %)	

VERGASER-ÜBERSICHT

CARBURETTOR SURVEY

RESUME DE CARBURATEUR

RESUMEN DE CARBURADORES



VERGASER/CARBURETTOR CARBURATEUR/CARBURADORES							
Bestell-Nr. JLO Order No. JLO No de comm. JLO Núm. de ped. JLO	BING Bezeichnung BING Type Désignation BING Denominación BING	Hauptdüse Main Jet Gicleur principal Tobera principal	Leerlaufdüse Idling Jet Gicleur de ralenti Tobera marcha vació	Luftregulierschraube* air control screw vis de réglage d'air torn. regulad. de aire	Nadelstellung Needle pos. Pos. d'aiguille Pos. de aguja		
071.19.806.000	1/11/451	64	./.	./.	II		
080.19.801.000	1/11/452	60	./.	./.	II		

Umdrehung heraus
turns left
tours à gauche
giros a la izquierda

Kurbelgehäuse, Kurbelwelle
Crankcase, crankshaft
Carter, vilebrequin
Carter, cigüeñal

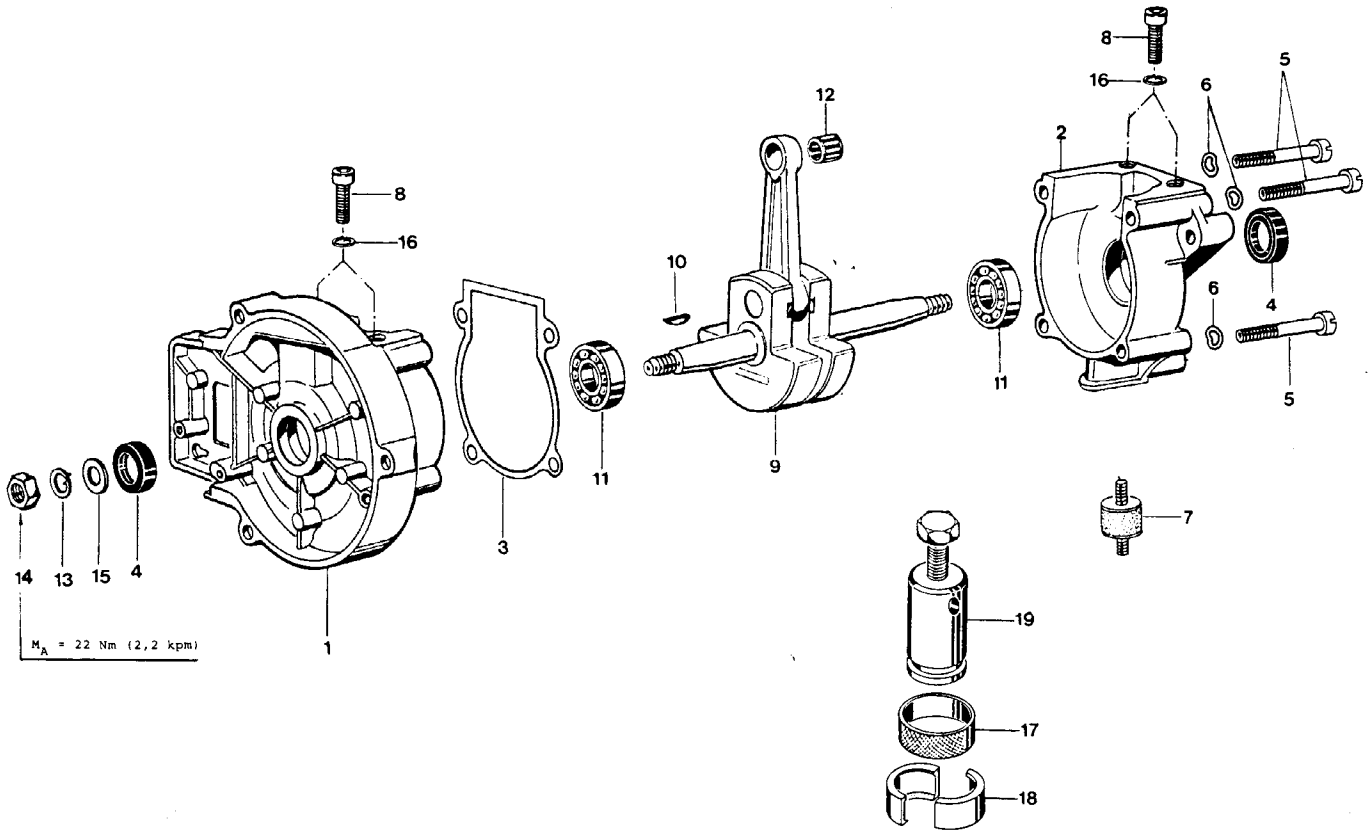


Bild Fig. Grav. Ilu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kurbelgehäuse ZDS	crankcase mag. side	carter moteur côté allumage	carter lado magneto
2	Kurbelgehäuse ATS	crankcase pto side	carter moteur côté sortie	carter salida fuerza
3	Dichtung	gasket	joint	junta
4	Dichtring	gasket ring	anneau de joint	anillo junta
5	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
6	Federscheibe	spring washer	rondelle élastique	arandela elástica
7	Schwingungsdämpfer	rubber mount	amortisseur de vibr.	amortiguador de vibr.
8	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
9	Kurbelwelle, vollst.	crankshaft, compl.	vilebrequin, compl.	cigüeñal, compl.
10	Scheibenfeder	key	clavette	chaveta de disco
11	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	rodamiento de bolas
12	Nadellager	needle bearing	douille à aiguilles	cojinete de agujas
13,16	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
14	Mutter	nut	écrou	tuerca

Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1	040.01.002.000		1		*11	000.39.071.100	C3 6201 DIN625	2	
2	040.01.001.000		1		*12	000.39.101.800	9x13x12,5	1	
*3	040.01.003.000		1		*13	000.40.645.080	B 8 DIN 127	1	
*4	000.42.311.290	12x24x7	2		14	000.41.970.100	M 8 DIN 934	1	
5	000.41.531.200	M 5x50 DIN 85	4		15	000.40.510.090	A 8,4 DIN 125	1	
*6	000.40.422.070	B 5 DIN 137	4		*16	000.40.645.060	B 6 DIN 127	4	
7a	002.50.317.070	50-60 Shore	1		17	444.31.082.000		1	
7b	002.50.315.080	30-35 Shore	1	012	18	444.31.084.000		1	
8	000.41.750.200	M 5x20 DIN 912	4		19	444.31.808.100		1	
9	080.86.901.000	sign. 080.03.800.000 (10,12,13,14,15)	1						
*10	000.40.890.120	2x3,7 DIN 6888	1						

Kolben, Zylinder
Piston, cylinder
Piston, cylindre
Pistón, cilindro

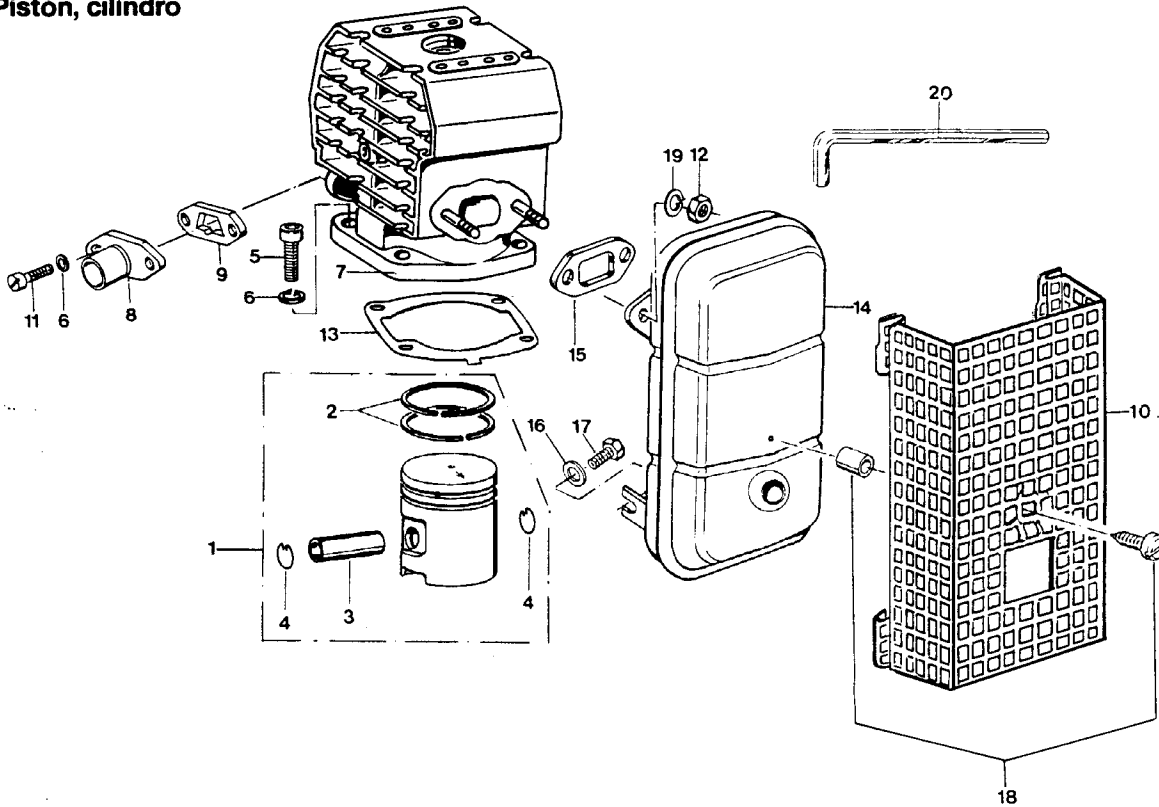


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kolben, vollst.	piston assy.	piston, compl.	pistón, compl.
2	Kolbenring	piston ring	segment de piston	segmento de pistón
3	Kolbenbolzen	wrist pin	axe de piston	perno de émbolo
4	Sprengring	circlip	circlip	anillo de muelle
5,11	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
6,19	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
7	Zylinder	cylinder	cylindre	cilindro
8	Ansaugstutzen	intake manifold	pipe d'admission	tubuladora admisión
9,13,15	Dichtung	gasket	joint	junta
10	Schutzgitter, vollst.	prot. guard assy.	grille protect.cpl.	rejilla protect.cpl.
12	Mutter	nut	écrou	tuerca
14	Auspufftopf	muffler	pot d'échappement	silencioso
16	Scheibe	washer	rondelle	arandela
17	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo
18	Gitterbefestigung	fastening for protec. guard assy.	fixation pour la grille de prot.	fijación para la rejilla protecc.
20	Sechskantschraubendreher	spanner for Allen head screw	clé à six pans	llave con héxagono interior

Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
*1a	071.05.901.000	Ø43,0 (1,2,3,4)	1		11	000.41.531.110	M 5x22 DIN 85	2	
*1b	071.98.901.000	Ø43,5 (1,2,3,4)	1		12	000.41.970.080	M 6 DIN 934	2	
*2a	000.42.121.600	Ø43,0x1,5	2		*13	080.07.001.000		1	
*2b	000.42.121.610	Ø43,5x1,5	2		14	071.29.803.000		1	
*3	035.05.010.010		1		*15	077.07.729.020		1	
*4	035.05.319.100		2		16	000.40.510.060	A 5,3	1	
5	000.41.750.200	M 5x20 DIN 912	4		17	000.41.611.220	AM 5x16	1	
6	000.40.645.050	B 5 DIN 127	6		18	035.29.818.000		1	
*7	071.07.001.010		1		19	000.40.645.060	B 6 DIN 127	2	
8	071.07.008.010		1		20	000.15.211.040		1	
*9	035.07.719.020		1						
10	035.29.817.000	(18)	1						

Elektrisches Zubehör
Electrical equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

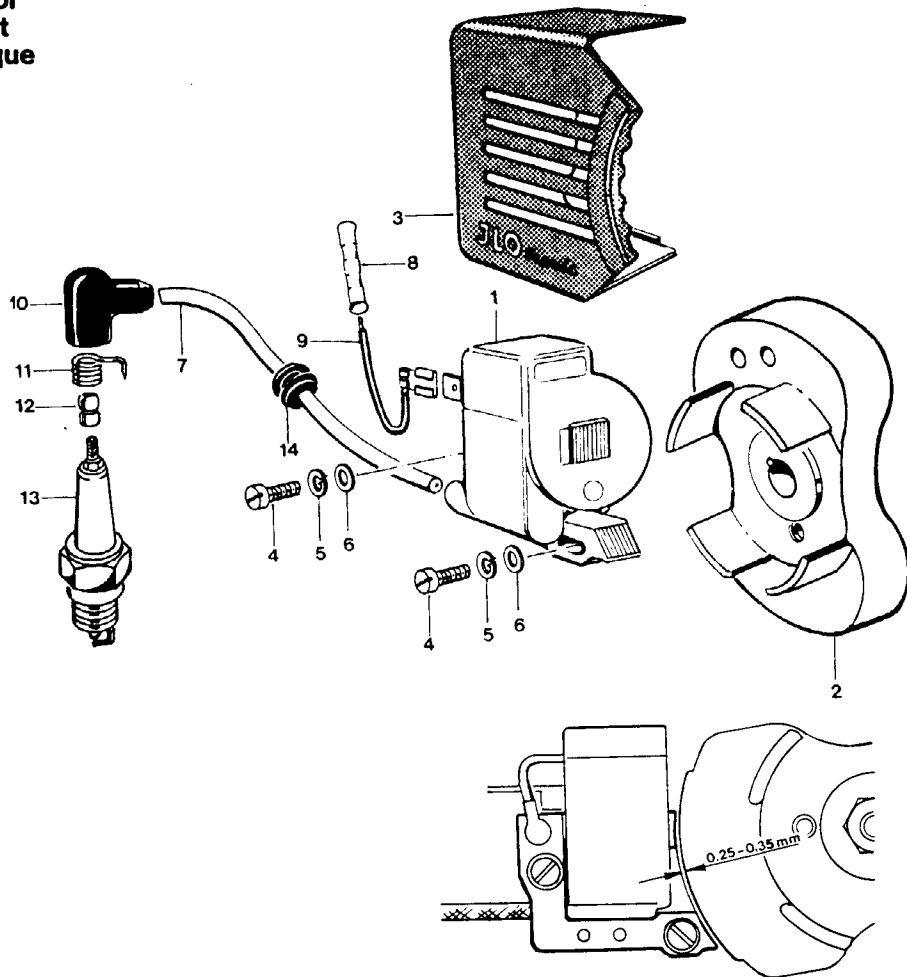


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Zündmodul	ignition module	module d'éclairage	módulo de encendido
2	Polrad	magnetic flywheel	rotor	rueda polar
3	Abdeckkappe	cover	capot	caperuza
4	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
5	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
6	Scheibe	washer	rondelle	arandela
7	Zündleitung	high tension wire	câble d'allumage	cable encendido
8	Verbinder	connector	connecteur	conexión
9	Kurzschlußleitung	short-circuit cable	câble court-circuit	cable corto circuito
10	Kerzenstecker	spark plug cap	capot de bougie	terminal de bujía
11	Kontaktfeder	spring	ressort	resorte
12	Kontaktmutter	nut	écrou	tuerca
13	Zündkerze	spark plug	bougie	bujía
14	Kabeldurchführung	grommet	passage de câble	paso de cable

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
1	040.11.002.000		1		*9	040.11.800.000		1	
2	040.11.001.000		1		*10	002.44.275.050		1	
3	040.01.004.000		1		*11	002.44.276.050		1	
4	000.41.501.010	M 4x20 DIN 84	2		*12	002.44.277.900		1	
*5	000.40.645.040	B 4 DIN 127	2		*13	000.44.243.260		1	
6	000.40.510.050	A 4,3 DIN 125	2		*14	002.44.423.900		1	
7	002.44.151.000	1.000 mm lg.	-						
*8	002.44.315.000		1						

Lüfter
Fan
Ventilateur
Ventilador

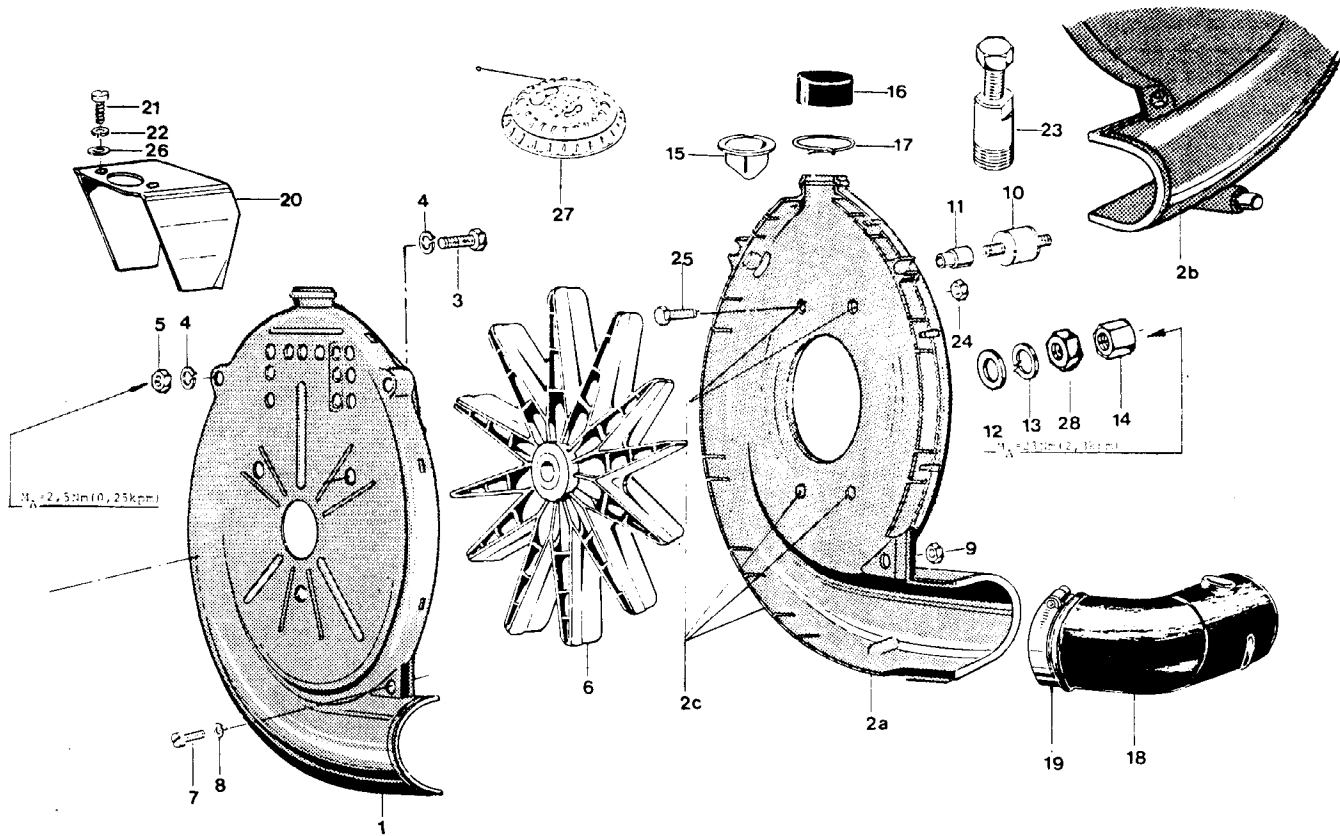


Bild Fig. Grav. Ill.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Gebälsegehäuse	fan case	carter de ventilateur	carter ventilador
2	Gebälsedeckel	fan cover	couvercle de ventilat.	mitad carter ventil.
3,25	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo
4,8,13, 22	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
5,9,24,28	Mutter	nut	écrou	tuerca
6	Gebälserad	turbine	turbine	turbina
7,21	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
10	Schwingungsdämpfer	rubber mount	amortisseur de vibr.	amortiguador de vibr.
11	Distanzhülse	spacer	douille	casquillo
12,26	Scheibe	washer	rondelle	arandela
14	Hutmutter	nut	écrou	tuerca
15	Luftstautülle	air guide	stato-réacteur	boquilla de aire
16	Schutzkappe	cap	capot	capuchón
17	Schenkelfeder	spring	ressort	resorte
18	Rohrbogen	elbow	coude	codo
19	Spannschelle	clamp	collier	abrazadera
20	Luftführung	air guide	conduit d'air	chapa conducto aire
23	Abziehvorrichtung	puller	dispositif de démont.	extractor
27	Drehzahlfrequenz- messer	revolution frequency meter	fréquence-mètre du nombre de tours	contador de revoluciones

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
1	071.14.002.100		1		*13	000.40.645.080	B 8 DIN 127	1	
2a	071.14.001.100		1		14	000.41.920.050	M 8 DIN 917	1	
2b	071.14.801.000		1		15	035.14.030.000		1	
2c	071.14.009.000		1		*16	102.19.469.010		1	
3a	000.41.010.690	M 6x20 DIN 933	3		*17	057.14.020.000		1	
3b	000.41.010.720	M 6x28 DIN 933	3		18	071.14.008.000		1	
4	000.40.645.060	B 6 DIN 127	7		*19	002.49.831.600		1	
5	000.41.970.080	M 6 DIN 934	4		20	071.14.004.000		1	
6	035.14.031.020		1		21	000.41.531.070	M 5x12 DIN 85	2	
7	000.41.530.880	M 4x8 DIN 85	1		*22	000.40.645.050	B 5 DIN 127	2	
*8	000.40.645.040	B 4 DIN 127	1		23	444.31.887.000		1	
9	000.41.970.060	M 4 DIN 934	1		24	000.41.970.070	M 5 DIN 934	4	
10a	035.14.360.010	50-60 Shore/Std.	2		25	000.41.010.420	M 5x10 DIN 933	4	
10b	035.14.361.000	35 Shore	2		26	000.40.520.300	A 5,3 DIN 9021	2	
11	035.14.370.000		2		27	000.15.300.100		1	
12	000.40.510.090	A 8,4 DIN 125	1		28	000.41.970.100	M 8 DIN 934	1	

2a Standard-Deckel

2b mit Luftstauröhrchen

2c mit Bohrungen für Pumpenträger

2a standard cover

2b with air guide

2c with bores for pump bracket

2a couvercle standard

2b avec stato-réacteur

2c avec alésage pour le support de la pompe

2a tapa standard

2b con boquilla de aire

2c con taladro para el soporte de la bomba

Vergaser
Carburettor
Carburateur
Carburador

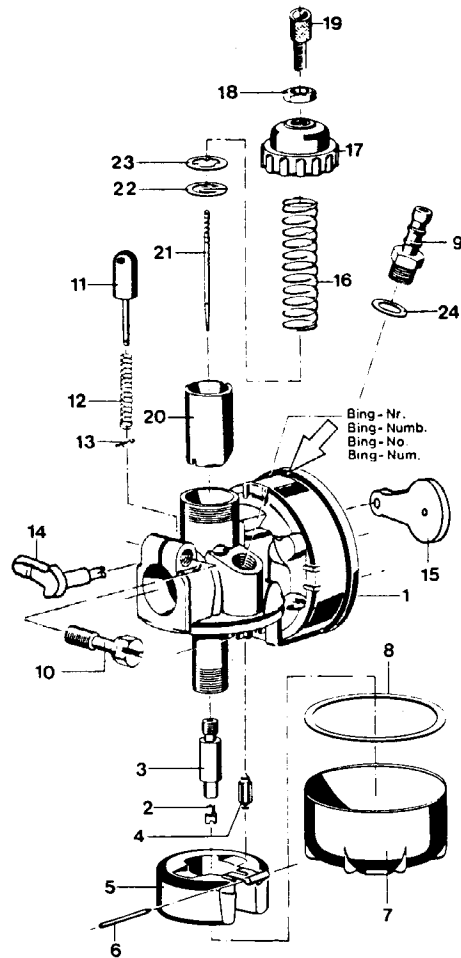


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Vergaser, vollst.	carburettor, compl.	carburateur, compl.	carburador, compl.
2	Hauptdüse	main jet	gicleur principal	inyector principal
3	Nadeldüse	needle jet	gicleur à aiguille	tobera aguja
4	Schwimmernadel	float needle	aiguille de flotteur	aguja de flotador
5	Schwimmer	float	flotteur	flotador
6	Stift	pin	prisonnier	prisionero
7	Schwimmergehäuse	float chamber	chambre à flotteur	cámara del flotador
8,24	Dichtring	gasket	joint	junta
9	Schlauchnippel	nipple	nipple	boquilla
10	Klemmschraube	screw	vis de serrage	tornillo apriete
11	Tupfer	tickler	titillateur	agitador
12,16	Feder	spring	ressort	resorte
13	Splint	cotter pin	goupille	clavija
14	Hebel	lever	levier	palanca
15	Startklappe	choke plate	choke	palanca arrancadora
17	Deckelverschraubung	plug	couvercle	tapa roscada
18	Mutter	nut	écrou	tuerca
19	Stellschraube	screw	vis de réglage	tornillo reglaje
20	Gasschieber	slide	tiroir à gaz	compuerta de gas
21	Düsennadel	jet needle	aiguille de gicleur	aguja de tobera
22	Halteplättchen	plate	plaque de support	placa de soporte
23	Scheibe	washer	rondelle	arandela

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
1a	071.19.806.000	Vergaser, vollst.	1		10		40-529	1	
+2a	BING 1/11/451	carburettor, compl.			11	002.45.489.090	48-809	1	
1b	080.19.801.000	carbureteur, compl.			12	002.45.600.200	60-020	1	
+2b	BING 1/11/452	carburador, compl.	1		13	002.45.490.200	49-020	1	
	bestehend aus:				*14	002.45.523.210	52-321	1	
	consisting of:				*15	002.45.577.990	57-799	1	
	consistant de:				16	002.45.603.000	60-300	1	
	compuesto de:				17	002.45.210.510	21-051	1	
*2a	002.45.700.640	44-021/64	1		18	002.45.126.900	42-605	1	
*2b	002.45.700.600	44-021/60	1		19	002.45.135.900	50-048	1	
3	002.45.765.200	45-141/2,12	1		*20	002.45.221.810	22-150-1	1	
*4	002.45.470.320	47-032	1		*21	002.45.460.310	46-031	1	
*5	002.45.352.180	35-218	1		22	002.45.162.900	57-200	1	
6	002.45.520.550	52-055	1		23		57-023	1	
7	002.45.305.300	30-530	1		*24	000.35.000.700	A8x11,5 DIN7603	1	
*8	002.45.087.900	65-452	1						
9	002.45.360.900	51-320	1						



Bei Vergaser und Düsen aufgestempelte Nummer beachten!
 Check stamped no. on carburettor and jets in case of replacement!
 Considérez le numéro imprimé sur les carburateurs et les gicleurs!
 Sírvase fijarse en los números estampados en los carburadores y toberas!

Kraftstoffbehälter
Fuel tank
Réservoir
Depósito de carburante

Luftfilter
Air filter
Filtre à air
Filtro de aire

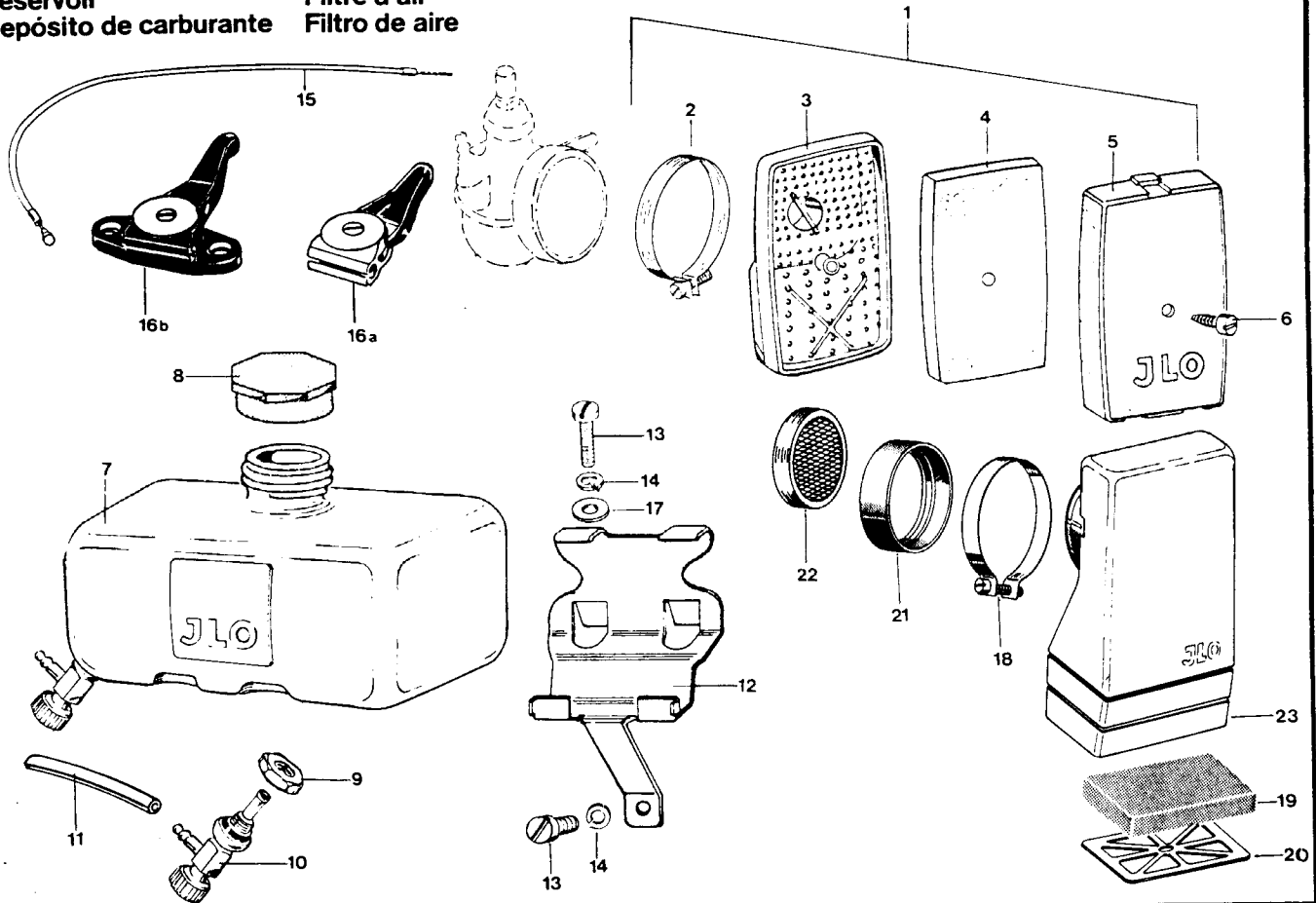


Bild Fig. Grav. No.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1,23	Luftfilter, vollst.	air filter assy.	filtre, compl.	filtro de aire, compl.
2,18	Spannschelle	clamp	collier	abrazadera
3	Filtergehäuse	filter housing	corps de filtre	caja de filtro
4,19,22	Filtereinsatz	filter cartridge	cartouche filtre	cartucho filtro
5	Filterdeckel	filter cover	couvercle de filtre	mitad carter filtro
6	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
7	Kraftstoffbehälter kompl.	fuel tank assy.	réservoir, compl.	depósito combustible, compl.
8	Tankverschluß	tank cap	bouchon de réservoir	tapón depósito comb.
9	Mutter	nut	écrou	tuerca
10	Kraftstoffhahn	fuel tap	robinet à essence	grifo de combustible
11	Schlauch	fuel line	tuyau	tubo de combustible
12	Konsole	console	console	consola
13	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
14	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
15	Seilzug	Bowden cable	câble avec gaine	cable Bowden
16	Regulierhebel	lever	levier	palanca
17	Scheibe	washer	rondelle	arandela
20	Filterhalter	filter support	support de filtre	soporte de filtro
21	Zwischenring	intermediate ring	anneau intermédiaire	anillo intermedio

Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1	035.20.910.000	(2,3,4,5,6)	1		13	000.41.531.070	M5x12 DIN 85	3	
2	002.49.824.070	SM 9 A 57 Ø	1		*14	000.40.645.050	B 5 DIN 127	3	
3	035.20.002.010		1		15a	000.42.180.590	790/890 lg.	1	
*4	035.20.005.100		1		15b	000.42.180.200	400/500 lg.	1	
5	035.20.004.010		1		16a	002.67.031.900		1	
6	000.41.721.420	B5,5x19 DIN7971	1		16b	002.67.003.010		1	
7	077.21.803.100	(8,9,10)	1		17	000.40.520.300	A 5,3 DIN 9021	2	
*8a	079.21.801.010	Standard	1		18	002.49.832.900		1	
*8b	071.21.801.000		1	KWH	*19	100.20.027.100		1	
9	000.41.960.910	BM10x1 DIN 439	1		*20	100.20.028.000		1	
*10	002.42.982.100		1		21	102.20.369.000		1	
11	000.42.936.000	A5x9x1000 mm lg.	-		22	002.45.190.000		1	
12	035.21.014.000		1		23	100.20.904.000	(18,19,20)	1	

Reversierstarter
recoil starter
lanceur a ressort de rappel
arranque reversible

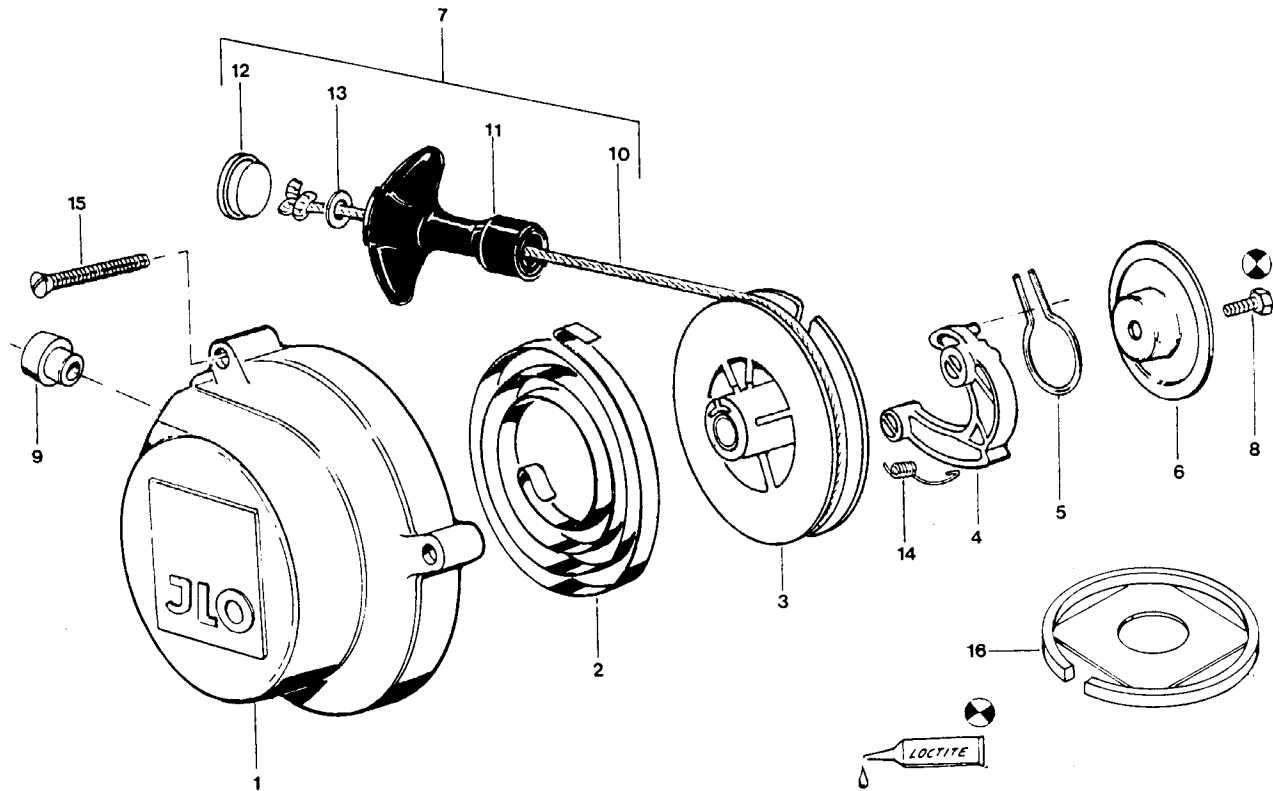
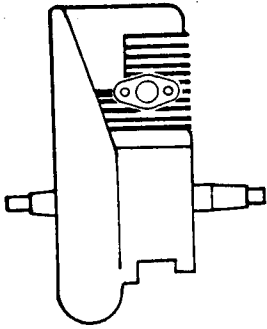


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Startergehäuse	starter housing	carter de lanceur	carter arranque rev.
2	Spiralfeder	recoil spring	ressort de rappel	resorte de retroc.
3	Seilscheibe	rope pulley	poulie à câble	polea de cable
4	Klinke	pawl	cliquet	trinquete
5, 14	Feder	spring	ressort	resorte
6	Führungsscheibe	washer	rondelle	arandela
7, 11	Handgriff	handle	poignée	mango
8	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo
9	Seilführungsbuchse	rope bushing	douille de guidage	casquilla guía cable
10	Seil	rope	câble lanceur	cable arranque
12	Stopfen	plug	bouchon	tapón
13	Scheibe	washer	rondelle	arandela
15	Senkschraube	countersunk screw	vis	tornillo
16	Montagevorrichtung	assembly fixture	dispositif de montage	disposit. de montaje

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
	040.41.800.000	Reversierstarter vollst.					Weitere Einzelteile Additional Parts		
	bestehend aus:	recoil starter compl.					D'autres pièces détachées Partes adicionales		
	consisting of:	lanceur ressort rappel, compl.			15	000.41.593.960	M4x35 DIN 964	3	
	consistant de:	arranque rever- sible, compl.			16	444.31.890.000		1	
	compuesto de:								
1	002.46.653.020		1						
2	002.46.660.010		1						
3	002.46.655.020		1						
4	002.46.661.010		1						
5	002.46.667.010		1						
6	002.46.662.020		1						
*7	002.46.671.010	(10,11,12,13)	1						
8	000.41.010.660	M 6x12 DIN 933	1						
9	002.46.665.010		1						
*10	002.46.673.010		1						
11	002.46.674.000		1						
12	002.46.675.000		1						
13	002.46.676.000		1						
14	002.46.668.010		1						



REPARATURSÄTZE
 REPAIR SETS
 JEUX DE REPARATION
 JUEGOS DE RECAMBIO

Dichtungssatz:	kompl. mit allen Dichtungen	080.61.801.000
Zylindersatz bestehend aus:	Zylinder, Kolben vollst. und Dichtungen Normalgröße: 43,0 Ø	071.92.901.000
Rumpfmotor bestehend aus:	Kurbelgehäuse mit Kurbelwelle, Kolben und Zylinder montiert, jedoch ohne: Magnetzündler, Lüfter, Vergaser, Auspuff und sonstiges Zubehör, mit konischer Abtriebswelle	080.60.001.000
Gasket set:	incl. all gaskets	080.61.801.000
Cylinder set consisting of:	cylinder, piston compl., and gaskets standard size: 43.0 Ø	071.92.901.000
Carcass engine consisting of:	crankcase with crankshaft, piston, and cylinder, however without: magneto, fan, carburettor, exhaust, and other accessories with conical power take-off shaft	080.60.001.000
Jeu de joints:	tous joints inclus	080.61.801.000
Jeu de cylindre consistant:	cylindre, piston complet et joints dimension normale: 43,0 Ø	071.92.901.000
Moteur tronc se composant de:	carter avec vilebrequin, piston et cylindre, cependant ne comprenant pas: magnéto, ventilateur et carburateur, échappement et tous autres accessoires, équipé d'un arbre de sortie conique	080.60.001.000
Juegos de juntas:	todas juntas incluidas	080.61.801.000
Juego de cilindro compuesto de:	cilindro, piston compl. y juntas medida normal: 43,0 Ø	071.92.901.000
Motor básico compuesto de:	carter con cigüeñal, pistón y cilindro montados, pero sin: magneto, ventilador, carburador, escape equipado de un arbol de salida cónico	080.60.001.000

**VERKAUFSBÜROS
SALES OFFICES
BUREAUX DE VENTE**

JLO

ILO MOTORENWERK GMBH
D-2080 Pinneberg

**BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND**

D 2080 Pinneberg

**FEDERAL REPUBLIC
OF GERMANY**

ILO MOTORENWERK GMBH
Zentral-Ersatzteillager
An der Mühlenau 12
Postfach 1620

**REPUBLIQUE FEDERALE
D'ALLEMAGNE**

☎ 04101/21 42 05 + 21 42 73
☎ 2 189 113
Telefax 0 4101/20 69 12
Telegr. ILO Pinneberg

EUROPA

A ÖSTERREICH
1231 Wien-Atzgersdorf

EUROPE

Ing. Anton F. Baeder GmbH
Leopoldigasse 15-17
Postfach 62

EUROPE

☎ 222/86 34 13 + 14
☎ 132 061 baewi a
Telegr. Motbaeder Wien

B BELGIEN
1030 Brüssel

CALL-MOTORS N.V.
Britsierslaan 36

☎ 02/242 14 85
☎ 234 22 caltec b

CH SCHWEIZ
8952 Schlieren

SA FUCHS AG
Giessenstrasse 15
Postfach

☎ 01-7 30 77 44
☎ 829 020 fuha ch
Telefax 01-7 30 66 81

DK DÄNEMARK
5250 Odense SV

ELANO ODENSE A/S
Holkebjergvej 67

☎ 09/17 52 53
☎ 59602 elano dk
Telegr. Elanoaps Odense

F FRANKREICH
94400 Vitry s/Seine

SOMIDO
92, Boulevard de Stalingrad

☎ 46 71 27 37
☎ 261 281 F

GB GROSSBRITANNIEN
Wolverhampton WV2 2RA

Industrial Power Units Ltd.
Sutherland Avenue

☎ 902/5 21 38
☎ 338 223 powrit g

GR GRIECHENLAND
10436 Athen

Matthias Wassiliou
Kerameon Str. 15

☎ 1/52 21 125 + 52 21 131
Telegr. Matwas Athen

I ITALIEN

Società Generale Ricambi
(Europa) p. A.
Sede in Milano
Via P. Sottocorno 52

40012 Calderara di Reno/Bologna

Società Generale Ricambi
(Europa) p. A.
Divisione ILO-Vendita
assistenza e ricambi
Via Armaroli 10

☎ 51/72 25 57
☎ 510536 accsgr i

N NORWEGEN
Oslo 5

MoRek a.s.
Østre Aker Vei 215
P.O.Box 91, Veitvet

☎ 02/25 30 38
☎ 7 67 08 moras n
Telefax 02/162196

NL NIEDERLANDE
3125 BK Schiedam

B.V. Dimag
's-Gravelandseweg 272-274

☎ 010-374066
☎ 104-37 40 66
Telefax 104-37 69 17

P PORTUGAL
1103 Lissabon-2

Sociedade Zickermann S.A.R.L.
Rossio 3
Apartado 2115

☎ 19/36 90 65 + 36 90 69
☎ 12 407 szlis p
Telegr. Gazickmann Lissabon

S SCHWEDEN
11250 Stockholm

Walther Reimer AB
John Bergs Plan 1

☎ 08/50 70 00
☎ 12755 WRS S

SF FINNLAND
01720 Vantaa 72

Masino OY
Tiilitie 3

☎ 90/840166
☎ 123 213 masi sf
Telefax 358-0-84 02 56

**Anschriften unserer Überseevertretungen auf Anfrage
Addresses of our overseas agents upon request
Adresses de nos agents d'outre-mer sur demande**